

# Návod na instalaci, obsluhu a údržbu hydromasážní vany SAPHO Hydro & Air

## Záruční list

**SAPHO Hydro & Air s.r.o.**  
Mělnická 87  
250 65 Líbeznice u Prahy  
Výroba a prodej hydromasážních systémů  
[www.hydroair.cz](http://www.hydroair.cz)  
[www.hydromasaze.cz](http://www.hydromasaze.cz)  
e-mail: [info@hydromasaze.cz](mailto:info@hydromasaze.cz)  
servis tel.: +420 283 090 770  
tech. podpora tel.: +420 283 090 757  
tech. podpora tel.: +420 283 090 759  
fax.: +420 283 090 771

## Obsah

ZÁSADY PRO VÝBĚR A INSTALACI HYDROMASÁŽNÍ VANY SAPHO Hydro & Air (typ vany)	1
STAVEBNÍ A MONTÁŽNÍ PŘÍPRAVA (Instalace vany s krycím panelem, Instalace vany s obezděním)	1
PŘÍPRAVA PŘÍVODU VODY A ODPAD (Nástěnná vodovodní baterie, Stojánková baterie vanová, Desinfekční proplach StreamClean)	2
ELEKTROINSTALACE A DIMENZOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO JIŠTĚNÍ	2
AIRPOOL	3
HYDROMASÁŽNÍ VANA	3
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	4
POKYNY PRO UMÍSTĚNÍ A OBSLUHU	4
ELEKTROINSTALAČNÍ ZÁSADY	5
NÁVOD K INSTALACI VANY	6
PROVOZNÍ POKYNY	6
HYDROTERAPIE (VODOLÉČBA)	7
PÉČE A ÚDRŽBA	9
PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ	9
ZÁRUČNÍ LIST	10

# Zásady pro výběr a instalaci hydromasážní vany SAPHO Hydro & Air

## Typ vany

Před výběrem typu hydromasážní vany je třeba zohlednit rozměry půdorysu a budoucí vzájemné dispoziční vztahy zařizovacích předmětů v koupelně. Stejně tak je nutno vzít v úvahu i prostorové uspořádání přístupových cest. Například minimální potřebná světlost dveřních otvorů pro průchod vany bez HM systému je 60 cm. U manipulace s rozměrnějšími rohovými vanami mohou být překážkou i točitá schodiště, prudká zalomení chodeb apod. Smontovanou hydromasážní vanu, osazenou technologií a zejména rozvody oběhu vody s lepenými spoji již nelze rozebírat!

**Výrobce jednoznačně požaduje instalaci vany s krycím panelem, a to zejména proto, že umožňuje snadný přístup k hydromasážní technologii. U těch van které nelze opatřit originálním bočním nebo čelním krycím panelem doporučujeme provést odnímatelné obezdění.** Pokud je vana přistavena ke stěnám, zkontrolujte předem jejich rovinnost a také to, zda stěny stýkající se v rohu, do kterého je vana případně umístěna, svírají přesně pravý úhel.

## Stavební a montážní příprava

Instalaci vany provádějte zásadně do zednický začištěných prostor, s vyvedeným přívodem vody, připraveným zaústěním odpadu a provedenou elektrickou instalací. Vyhněte se tak nebezpečí poškození vany. Napojení a vývody musí být vždy dimenzováno a rozmístěny v souladu s návodem na užití vany a doporučením výrobce. Případné nejasnosti konzultujte s výrobcem.

### Instalace vany s krycím panelem

1. U van s čelním respektive bočním panelem dokončete obklady stěn před instalací vany. Obklady a dlažby musejí být provedeny tak, aby je vana překrývala nejméně v rozsahu 100 mm. Není-li na podlaze pod vanou položena dlažba, musí být plocha hladce a rovně vybetonována.

### Instalace vany s obezděním

1. U van osazovaných do stavebně připraveného lůžka vyzděte čelní, případně i boční příčku tak, aby její vnitřní obvodová hrana byla překryta obrysem vany maximálně o 10 mm. Obklad provedený na horní ploše obezdívky lícuje v celém svém průběhu s vnitřní hranou příčky. Přesná výška obezdívky je dána jednak typem dodané vany, případně výškou nožiček s pevnou výškou, či rozměry použitého sifonu, může být ovlivněna i vzájemnou nestandardní polohou vanové výpusti a zaústění do odpadu. Obezďení vany je nutné provádět až po dodání vany a po zkušebním spasování dílů přímo na místě instalace!
2. Pro připojení odpadového potrubí je nutno do čelní nebo boční příčky osadit montážní dvířka, nebo ponechat montážní otvor, který bude dodatečně zakryt obkladovým panelem, sestávajícím z několika dlaždic nalepených na desce ze vhodného materiálu, po obvodu utěsněných silikonovým tmelem. Druhá dvířka nebo montážní otvor nejméně 400 x 400 mm je třeba provést pod zádobou částí vany do obkladu tam, kde jsou umístěny hlavní hnací jednotky a řídicí elektronika systému (pokud je ve výbavě). U van s perlivou lázní je nutno neopomenout otvor pro přívod vzduchu ke kompresoru. Plocha jeho průřezu je nejméně 20 cm<sup>2</sup>, otvor je zakrytý mřížkou.

## UPOZORNĚNÍ

Vana nesmí být zazděna tak, aby obklad jakkoliv bránil jejímu případnému vyjmutí. Příčka čelního obezdění musí být obložena jak z boku, tak v celém rozsahu horní plochy. Vana je do svého lůžka vsazována shora a utěsněna po obvodu silikonovým tmelem. Vždy musí být zajištěna možnost jejího vyjmutí bez porušení stavebních prvků (příčka, obklad, dlažba). Vana nesmí být zavěšena jen za obvodovou hranu, bez použití opěrných nožiček nebo rámu.

**Z důvodu správné údržby agregátů, po uvedení vany do provozu, musí být trvale zajištěn přístup k čerpadlu, kompresoru, elektrickému rozvaděči a ovládacím prvkům!**

**DOPORUČUJEME:** Před instalací vany osadit koupelnové doplňky nad vanový prostor a volit takové, které nemají volně ložené těžké části. Náhodným pádem nástroje při montáži nebo těžší volné částí doplňku do vany by mohl být zbytečně poškozen povrch akrylátu.

## Příprava přívodu vody a odpad

### Nástěnná vodovodní baterie

Pokud jste zvolili nástěnnou vodovodní baterii, je nutné vyvést teplou a studenou vodu v rozteči shodné s roztečí baterie (obvykle 150 mm) a ve výšce asi 100 mm nad okrajem vany. Umístění baterie zvažte v rámci alternativ doporučených výrobcem pro ten který typ vany a délky výtokové hubice.

### Stojánková baterie vanová

V případě volby jakéhokoliv druhu stojánkové baterie vyvedte teplou a studenou vodu (vřazením kohoutu s možností uzavření vody-vnější závit 1/2").v prostoru pod vanou, pokud možno v blízkosti revizních dvířek

### Desinfekční proplach StreamClean

V případě osazení HV desinfekčním proplachem StreamClean je nutné zajistit přívod studené vody pro tento systém a to:

- Samostatným kohoutem s možností uzavření vody 1/2" vnější závit (za předpokladu že není současně instalována stojánková vanová baterie)
- Odbočkou (T-kus) za kohoutem s možností uzavření vody 1/2" vnější závit (za předpokladu že je současně instalována stojánková vanová baterie)

### Desinfekční proplach StreamClean s automatickým napouštěním

Instalace je shodná s instalací „Stojánková baterie vanová“.

### Odpad

Odpad o průměru 40 mm musí být vyveden z podlahy nebo ze zdi co nejtěsněji nad povrchem, optimálně ve vzdálenosti cca 30 cm od výtoku vany.

## Elektroinstalace a dimenzování elektrického jištění

Zařízení je nutno připojit na samostatně jištěný okruh elektrického vedení s proudovým chráničem 30 mA se zpožděním a adekvátním jističem jehož jmenovitou hodnotu je nutné stanovit součtem hodnot proudů  $\Sigma I [A]$  těch zařízení které jsou součástí instalovaného systému (*Tab. 1*). Příslušné hodnotě celkového proudu odpovídá použitý přívodní kabel (*Tab. 2*). Přívodní kabel musí být vyveden v prostoru pod vanou 300 mm nad úrovní podlahy.

Výbava	STANDARD			PROFI			LUX		
	Whirlpool	Airpool	Combipool	Whirlpool	Airpool	Combipool	Whirlpool	Airpool	Combipool
Systém masáže									
Hl. systém	3,5	2,6	6,1	4,0	3,1	6,6	4,0	3,1	6,6
Kompresor Ultra tichý s ohřevem		1,1	1,1		1,1	1,1		1,1	1,1
Topení 1500W	6,6		6,6	6,6		6,6	6,6		6,6
Desinfekce nebo Proplach Streamclean	0,5		0,5	0,5		0,5	0,5		0,5
Osvětlení 50W				0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
Osvětlení 35W				0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Osvětlení LED	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Koeficient souběhu	2,0	2,0	2,5	2,2	2,2	2,7	2,2	2,2	2,7
$\Sigma I [A]$									

**Tab. 3** Jmenovité hodnoty proudu  $I [A]$  jednotlivých masážních systémů, výbavy a volitelných doplňků

	Přívodní kabel
Jistič 10A	Cu 3x1,5 mm <sup>2</sup>
Jistič 16A a 20A	Cu 3x2,5 mm <sup>2</sup>

**Tab. 4** Typ přívodního kabelu pro odpovídající použitý jistič

#### UPOZORNĚNÍ

Hydromasážní vana musí být **řádně uzemněna** a na elektrickou instalaci vydána **revizní zpráva!!!**

### Airpool

Pro vanu osazenou technologií AIRPOOL platí stejné podmínky pro instalaci jako u hydromasážních van. Vzhledem k vysokému výkonu použitého kompresoru/dmychadla - hnací jednotky systému - doporučujeme vydláždit a obložit celý prostor i pod vanou, neboť kompresor nasává vzduch (včetně případných nečistot-zanášení 3D filtru) ze svého nejbližšího okolí.

#### UPOZORNĚNÍ

Je-li vana osazena kompresorem/dmychadlem (pracovní medium je vzduch), **je nutné zabezpečit přístup vzduch pod vanu**, tzn. nechat otvor cca 10 cm<sup>2</sup> ať již v podobě čtvercové, kruhové nebo jako spáru. Zamezíte tím přetěžování agregátu. Některé vany osazené technologií AIRPOOL mají v elektronickém ovládní naprogramováno vysoušení vzduchového rozvodu. To znamená, že po vypnutí masáže se systém sám cca po deseti minutách uvede do chodu a po dalších zhruba třech minutách vypne. **Toto je přednost - ne závada!!!**  
**TIP:** Pokud je Vaše HM vana vybavena masážním systémem AIRPOOL nezapomeňte po každém zatopení dna vany (koupel, sprchování, oplachování apod.) aktivovat kompresor perlivé lázně na dobu 1-3min. Tím dojde k důkladnému vysušení vzduchových rozvodů. Po vysušení nezůstává v systému žádná zbytková voda, v které by mohly narůstat bakterie a mohla by biologicky degradovat.

Detailní pokyny pro instalaci a užívání hydromasážní vany s ohledem na příslušný systém a výbavu jsou vždy uvedeny v uživatelském manuálu. Při jakékoliv nejasnosti se obraťte na výrobce SAPHO Hydro & Air.

### HYDROMASÁŽNÍ VANA

Děkujeme za důvěru, kterou jste nám prokázali nákupem právě námi vyrobené vany. Při jejím používání přejeme klid a pohodu, radost z vířící vody i uvolnění doprovázející perličkovou lázeň. A to, aby se i v tomto případě naplno rozvinul relaxační nebo dokonce léčebný efekt. Naše hydromasážní vany jsou sice určeny především k dennímu používání v koupelnách běžných domácností, avšak typy vybavené technologií třídy LUX velmi dobře slouží i k profesionálnímu nasazení ve fitness centrech, hotelech vyšších kategorií a zejména v rehabilitačních a dalších léčebných zařízeních.

Hydromasážní vany SAPHO Hydro & Air dobře splňují požadavky na moderní a účinné provádění osobní hygieny. Vedle klasického pojetí fyzické očisty, spojeného s koupelí ve vaně už od antických dob, je vana zdrojem intenzivní vodní masáže a navíc zklidňující perličkové koupele. Obsahuje i prvky podporující pěstování duševní hygieny a je tedy také významnou metodou prevence stresu. Nebezpečí, jehož působení jsou mnozí z nás zvýšenou měrou denně vystavováni. Hydromasážní vana zvyšuje účinnost koupele, užití materiály a konstrukce zajišťují zpomalené ochlazování vody a tím šetří energii i množství na koupel spotřebované vody.

## 1. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Mimořádnou pozornost a péči věnujeme nejen kvalitě výrobku samotného, ale také tomu, aby se budoucí uživatelé hydromasážní vany včas seznámili s novými možnostmi "HiTech" v koupelně i s některými jejími odlišnostmi a úskalími od zařízení ještě docela nedávné minulosti. Do jisté míry i ta s sebou totiž relativně nový standard může přinášet...

Při jakýchkoliv nejasnostech vám ve vybraných předváděcích centrech našich značkových prodejců ochotně vysvětlí a prakticky předvedou odborně vyškolení prodavači a technici podstatné funkce hydromasážní vany ještě dříve, než se rozhodnete ji zapojit a uvést v chod.

Návod k instalaci, údržbě a obsluze se vztahuje k různým typům van osazovaných variabilně 9 sériově vyráběnými řadami hydromasážní technologie. Jednotlivé typy hydromasážních systémů, jejichž výbavu je možné rozšířit využitím doplňků ke všem vyráběným systémům, jsou uvedeny v tabulce **Tab. 5**. Dbejte pokynů týkajících se ovladačů a zařízení, která máte aktuálně namontována.

Výbava	STANDARD			PROFI			LUX		
Systém masáže	Whirlpool	Airpool	Combipool	Whirlpool	Airpool	Combipool	Whirlpool	Airpool	Combipool
Ovládání	Pneumatické			OL70	OL70	OL70	TM62		
				TM20	TM41	TM42			

**Tab. 5** Typy hydromasážních systémů SAPHO Hydro & Air

### UPOZORNĚNÍ

Po instalaci hydromasážní vany je třeba sejmout krycí polyetylenovou fólii, kterou je korpus vany zevnitř pokryt (vyjma nejbližšího okolí vyústění trysek a dalších viditelných technologických komponentů). Pokud hydromasážní vanu umístíte v prostorách, kde teplota může dosáhnout minusových hodnot, ujistěte se, že provedení, které jste zvolili dokonale řeší odtok zbytkové vody. Některá vývojově starší, nebo atypická provedení van připouští možnost přítomnosti zbytkové vody v systému. Při zamrznutí by zde hrozilo poškození hydromasážní technologie.

Vana musí být instalována na tvrdé podlaze. I správné prvotní usazení vany na podlaze, která časem "pracuje" může po čase způsobit nepříjemné komplikace. V závislosti na tvrdosti vody může postupně dojít k usazování vodního kamene na vnitřních površích komponentů hydromasážní technologie, tam, kde je toto aktuální, použijte občas na pročištění systému vhodný neabrazivní prostředek.

## 2. POKYNY PRO UMÍSTĚNÍ A OBSLUHU

Pozorně přečtěte a prostudujte všechny následující instrukce a také věnujte pozornost samolepící etiketě s nápisem "VAROVÁNÍ" popř. jiným upozorněním umístěným na vnitřní ploše vany. Do práce na instalaci vany se nepouštějte, pokud si nejste jisti, že všem pokynům dobře rozumíte. Při pochybnostech kontaktujte svého prodejce, případně přímo distributorské centrum SAPHO Hydro & Air.

1. Všechny hydromasážní vany vyrobené ve firmě SAPHO Hydro & Air podléhají přísné výstupní kontrole a jsou odzkoušeny mimo jiné formou několik hodin trvajících zkušebního provozu ověřujícího jak správnou funkci, tak těsnost systému. Přesto ještě před konečným zabudováním vany má být prakticky přezkoušen celý hydromasážní systém, zejména musí být prověřena dokonalá těsnost spojů potrubního systému. Ke vzniku drobných netěsností může dojít v průběhu dopravy nebo při ne zcela šetrné manipulaci s vanou. Záruka na vanu se nevztahuje na dodatečné náklady vzniklé opomenutím této kontrolní operace kdy se netěsnost zjistí až po

instalaci vany. S vanou manipulujte uchopením za nosný rám. Při manipulaci s vanou nikdy **nepoužívejte trubky hydromasážní soustavy jako držadla!**

2. Je zakázáno provádět jakoukoliv údržbu elektroagregátů, pokud k nim není přerušen přívod elektrického proudu nebo pokud je vana naplněna vodou.
3. Umístění a montážní výška čerpadla nesmí být dodatečně měněna. Celý systém je uspořádán tak, aby bylo zaručeno snadné odvodnění a vysychání zabraňující nežádoucímu rozvoji kultur mikroorganismů ve zbytkové vodě.
4. Před spuštěním systému vanu vždy pečlivě očistěte. Po delší době bez užívání vany se navíc doporučuje vanu před první koupelí nejprve napustit vodou a aplikovat do vody dezinfekční roztok doporučený výrobcem (SAPHO Hydro & Air). Vanu ponechte s takovouto náplní v provozu po dobu cca 10 minut. Po vypuštění vany a jejím propláchnutí je možno začít užívat hydromasážní koupele. K dezinfekci využijte prodejcem doporučené přípravky v koncentracích uváděných na jejich obalech.
5. Při použití hydromasážního systému neobohacujte vodu koupelovou pěnou. Pěna může snadno zavzdušnit čerpadlo, zhoršit čerpací funkci, případně vést k jeho vážnému poškození. Výrobce nedoporučuje použití koupelových olejů popř. jiných prostředků jejichž užívání by mohlo vést k poškození či zanášení rozvodného systému nebo instalovaných zařízení!
6. Bez předchozí konzultace s výrobcem nesmějí být prováděny žádné zásahy do konstrukce systému, tj. vyjímání nebo přidávání jakýchkoliv komponentů a zásahy do potrubního soustavy. **Nekonzultovaným zásahem se uživatel vany vystavuje nebezpečí ztráty nároku na bezplatnou záruční servisní službu.**
7. Před každým zapnutím vany překontrolujte nasměrování ústí hydromasážních trysek. Jejich vytočením vzhůru může dojít přelití vody přes okraje vany.
8. O způsobu použití hydromasážní koupele se poraďte se svým lékařem v případech, kdy ji hodláte využívat k intenzivní hydroterapii. To jest například při domácí rehabilitaci porážkových stavů nebo onemocněních pohybového aparátu či nervové soustavy. Vhodnost využití hydromasážní vany konzultuje se specialistou v případě, že se dlouhodobě léčíte s jakýmkoliv systémovým onemocněním, zejména pokud máte problémy s vysokým tlakem nebo srdeční obtíže. Vhodný režim užití hydromasážní vany je správné stanovit ve spolupráci s poradnou také u těhotných.
9. Děti do 12 let a vážněji zdravotně postižení nesmějí používat hydromasážní systém bez přítomnosti další osoby. Dozor musí mít snadný přístup do místnosti, kde koupel probíhá.
10. Hladina vody ve vaně musí být během provozu mezi horní hranou nejvýše položené trysky a současně nesmí dosahovat hladinu o výšce 3 cm pod spodním okrajem bezpečnostního přeřadu.

---

### 3. ELEKTROINSTALAČNÍ ZÁSADY

Instalaci a připojení elektrických zařízení vany k síti a uzemnění vany smějí provádět jen odborně způsobilí a v souladu s platnými předpisy řádně oprávnění pracovníci, kteří jsou povinni potvrdit správné zapojení v záručním listu. Výrobce doporučuje využívat instalačního servisu firem certifikovaných pro tuto činnost přímo výrobcem. Seznam certifikovaných organizací ve Vaší zemi dá ochotně k dispozici každý značkový prodejce SAPHO Hydro & Air.

1. Před vlastní instalací vany je nutné v instalačním prostoru pod vanou připravit zalděnou propojovací krabici pro el. připojení masážní vany ve výšce min. 300mm nad podlahou, jejíž provedení musí být v souladu s technickými normami a dále bezpečnostními a hygienickými předpisy platnými v zemi instalace vany.
2. Hydromasážní vana musí být připojena na zemní vodič o délce min 2 m pod vanou. Ověření prostředí, do kterého je vana instalována, její umístění ve vztahu k ostatním zařizovacím předmětům (elektrické zásuvky, elektrické a plynové spotřebiče) a veškeré instalace musejí být provedeny v souladu s technickými normami a dále bezpečnostními a hygienickými předpisy platnými v zemi instalace vany (ČSN 332130-změna 2/94).
3. Hydromasážní vanu zapojíte k elektrorozvodné síti přípojným kabelem (je součástí dodávky, připojen k příslušnému zařízení hydromasážní vany) vyvedeném pod vanou.

4. Připojení hydromasážních van, stejně jako její opravy a údržbu smějí provádět jen odborně způsobilí pracovníci oprávněných organizací.
  5. Předepsané jmenovité napětí, frekvence, výkony motorů a další technické údaje jsou uvedeny na dodacím listě hydromasážní vany.
  6. Elektrorozvod a instalace systému hydromasážních van musí odpovídat požadavkům platných ČSN, v ostatních zemích užití výrobku pak příslušným národním normám a předpisům. V ČR musí být hydromasážní vana zapojena na vlastní kabelový okruh, jištěným příslušným jističem dle příkonu agregátů vany a proudovým chráničem o hodnotě 30 mA dle ČSN 332140 čl. 5/P4 (doporučujeme použít proudový chránič kombinovaný s jističem).
  7. Součástí dokumentace o provedené elektroinstalaci musí být potvrzení o zapojení vany do provozu.
  8. Žádný z jistících prvků, které chrání okruh a proud na kterém je vana připojena nesmí být v dosahu koupající se osoby.
- 

#### 4. NÁVOD K INSTALACI VANY

Hydromasážní vany SAPHO Hydro & Air může instalovat kterákoliv firma provozující instalátorskou činnost. Firma SAPHO Hydro & Air školí pracovníky dlouhodobě spolupracujících firem, kterým vydává příslušný certifikát. Jakkoliv skutečnost, zda instalaci provedla certifikovaná firma neovlivňuje průběh záruk, doporučujeme, aby v případě možnosti výběru zákazník volil organizace s výše uvedeným osvědčením k instalační činnosti našich van.

1. Ochranný obal (papírový výlisek, případně fólii z polyetylenu se vzduchovými komůrkami) sejměte z vany těsně před její instalací do předem stavebně připraveného a poklizeného lože nebo (v případě van s nosným rámem a čelním panelem) do předem připraveného místa.
  2. Při možnosti výběru dejte přednost modelům vybaveným snímatelným čelním panelem před klasickým obezdíváním s obkladem.
  3. Vanu pečlivě stabilizujte pomocí nosné konstrukce a stavitelných nožiček. Testem provedeným menším množstvím vody vlité do vany na straně protilehlé výpusti odzkoušejte správný spád (vana se musí zcela vyprázdnit). Při fixaci vany dbejte o to, aby spára mezi jejím okrajem a povrchem obkladu nebo stěny byla 2 až 3 mm.
  4. Pokud jste přeci jen zvolili klasický postup s obezděním vany a obkladem, postupujte tak, aby vana byla vložena do zcela připraveného lože, předem opatřeného obkladem. Naznačeným pracovním postupem a řešením docílíte zajištěné možnosti snadného vyjmutí vany v případě potřeby rozsáhlejší údržby nebo dodatečného zásahu do armatur hydromasážní technologie.
  5. Spáru mezi vanou a povrchem obkladu vyplňte silikonovým fungicidním tmelem.
  6. K usazení vany ke stěně použijte pomocných stabilizačních příchytek, které jsou dodávány v příslušenství vany
    - hmoždinka
    - vrut
    - kovová příchytky
    - silikon
    - obklad
- 

#### 5. PROVOZNÍ POKYNY

Obsluha hydromasážní vany není komplikovaná. Protože její funkce rozšiřují původní funkci koupací vany a také vlastnosti akrylátu jsou odlišné od vlastností klasických povrchů van, dodržujte trvale dále uvedené pokyny. Tím přispějete k prodloužené životnosti a spolehlivé funkci vany.

1. Vodu do vany napouštějte nejméně 3 cm nad nejvýše instalovanou trysku. Tím zajistíte optimální činnost čerpadla.



2. Pomocí hydromasáže prováděné minitryskami (ø krytky 60-80 mm) a mikrotryskami (ø krytky 30-35 mm) připojenými k vodnímu čerpadlu je prováděna klasická vodní masáž kůže, podkoží i hluboko uložených svalových vrstev.
3. Snadným ovládním oka výtoku zasazeného do těla trysky směřujete masážní proud vody. Dbejte o to, aby silný proud dlouhodobě směřoval šikmo k povrchu těla. Obtékáním těla pulzujícím proudem je podporována výměna krve v cévním řečišti a docilován optimální efekt hydromasáže kůže a podkoží.
4. Sílu proudu je možno regulovat pomocí pneumatických nebo elektronických ovladačů umístěných na okraji vany. Funkce ovladače je založena na přiměšování vzduchu do vodního proudu.
5. Optimální teplota pro hydromasážní koupel je 36° - 37°C. Pro zvýšení osvěžujícího účinku je možno teplotu vody přiměřeně snížit.
6. Pro duševní relaxaci je určen systém perličkové lázně sestávající z kompresoru a soustavy vzduchových trysek, pomocí kterých je stimulován povrch kůže a celé tělo odspodu nadnášeno. Výsledkem je komplexní vjem se silným zklidňujícím účinkem "pocitu beztlíže".
7. Intenzitu perličkové lázně lze regulovat výhradně pomocí elektronického ovládní viz. „Uživatelský návod pro ovládní hydroterapeutického masážního systému“.
8. U van vybavených osvětlením nepovolujte kryt světla při napuštění vaně.
9. Nikdy nezakrývejte sací mřížku, zamezili byste tím přístupu vody k čerpadlu, což by mohlo být příčinou jeho zničení.

---

## 6. HYDROTHERAPIE (vodoléčba)

Na úvod bychom chtěli upozornit, že je vhodné respektovat přirozené limity spojené s aplikací vodní masáže a předejít tak částečnému znehodnocení jejího ozdravného efektu.

### 37°C, ideální teplota pro tělo i "duši"

Konzervativci tvrdí, že teplota léčebné lázně musí být udržována na 37°C (mírně zvýšená tělesná teplota), ale variace v rozsahu několika stupňů je bezesporu zcela přijatelná. Chladnější voda (ale ne více než 32°C) bude mít vliv na postavu a držení těla. Stimuluje krevní oběh a celkově osvěžuje. Teplejší voda (do 40°C) snižuje napětí svalů a podporuje také psychické uvolnění, vítané na konci pracovního dne. Má zklidňující, sedativní účinek.

### Správné dávkování

Tělo aktivně přijímá pozitivní působení intenzivní vodní masáže jen po dobu cca 20 minut. Setrvání ve vodě po delší dobu nepřináší žádný další léčebně masážní efekt. Přesto ale ještě určitý pozitivní vliv může mít nad rámec zmíněného dvacetiminutového intervalu ještě relaxační vliv perličkové lázně u kombinovaných hydromasážních zařízení. Ať už máte k dispozici právě takové, či nikoliv, je v každém případě velice důležité nějakou dobu po hydromasážní koupeli relaxovat, když ne v perličce, tak například v lehátku nebo pohodlném křesle, zabalení do froté osušky nebo volného županu po vaší koupeli.

### Správné načasování

Aby vaše tělo přivyklo hydroterapii, doporučují specialisté zahájit celou léčebnou kúru relativně intenzivním adaptačním programem. A sice tak, že absolvujete lázeň každodenně po sedm po sobě jdoucích dní. Pokud po tomto úvodu nebudete sami dále pociťovat potřebu každodenní hydromasáže (například u sportovců nebo těžce fyzicky pracujících lidí), potom je možno přejít na režim dvou až tří hydromasážních terapeutických domácích "seancí" v týdnu.

### Vztah k vybavení koupelny a osobní hygieně

Samozřejmě v bytě vedle hydromasážní nebudete už potřebovat další vanu. Běžnou očištnou koupel včetně oblíbené pěny můžete praktikovat v hydromasážní vaně při vypnutém hydromasážním systému. Přidáváním nepěnivých kosmetických prostředků, například esenciálních olejů (pozor na zanášení

systému hydromasážního rozvodu a zařízení), se efektivita hydromasáže zvyšuje. Pokud nejste alergiky, poraďte se specialistou a zkuste přidat do koupele některý z nich k dosažení požadovaného efektu.

### **Vodní masáž pro každý věk, muže i ženy**

Správně prováděná vodní masáž je bezpečná pro každého zdravého člověka, pokud jsou dodržovány přijatelné teplotní podmínky a délka jednotlivé koupele, pak šetrné a přirozené působení hydromasáže prospívá lidem každého věku. Je-li aplikována správně, podporuje hydromasáž vývoj a růst u dětském věku, pomáhá dospělým vyrovnávat se stresem, podporuje krevní oběh, snižuje napětí ve svalech a zvyšuje kloubní pohyblivost.

### **Technické prostředky**

SAPHO Hydro & Air prezentuje tři výrobní třídy hydromasážní technologie: STANDARD, PROFI a LUX. Každá z těchto tříd má své konkrétní optimální využití a všechny v souhrnu dávají možnost rychlé orientace a snadného výběru i těm nejnáročnějším.

- **Ergonomický design**

- Všechny typy hydromasážních van SAPHO Hydro & Air jsou uzpůsobeny pro možnost montáže hydromasážní technologie a svými rozměry umožňují optimální prostorové vztahy mezi vyústěním trysek a povrchem těch oblastí těla, na které se sestavy trysek obzvláště zaměřují: oblast chodidel a zad, svalových skupin dolních i horních končetin, bederní a krční páteře. V případě individuální potřeby je možno do systému do jisté míry dodatečně zasáhnout a rozšířit jej podle nově vzniklé individuální potřeby.

- **Snadná instalace**

- Umístění hydromasážní vany SAPHO Hydro & Air do vaší koupelny nevyžaduje žádné zvláštní úpravy interiéru a ani pracností se (pomineme-li zapojení na elektrický rozvod) nijak výrazně neliší od instalace jiných van.

- **Snadná údržba**

- Hydromasážní vany jsou vyráběny z akrylátové desky o výchozí tloušťce stěny 3,2 - 5 mm. Akrylát je neporézní materiál. Při snadné a pravidelné údržbě se na něm neudrží kolonie mikroorganismů nebo plísní. Těla trysek jsou vyrobená z antikoročního materiálu, nevyžadujícího žádnou zvláštní péči. Měkčí voda je vhodnou prevencí tvorby vodního kamene, ale ani běžná tvrdší voda není na překážku, pokud, dle potřeby, provedeme propláchnutí a povrchovou údržbu systému příslušnými přípravky odstraňujícími vodní kámen.

- **Malá spotřeba energie**

- Hydromasážní vana ve skutečnosti spotřebovává méně vody, nežli klasická koupel, kdy velká část lidí odpouští vodu a připouští novou, aby tak upravila teplotu koupele při delším pobytu ve vaně. Recirkulace vody v hydromasážní vaně, možnost jejího dohřevu, doporučená délka masážní koupele i mnohem lepší izolační vlastnosti, nežli mají litinové nebo plechové vany, to vše v souhrnu znamená výrazně menší energetickou náročnost na koupel.

- **Bezpečnost**

- SAPHO Hydro & Air vychází ze třicetileté tradice výroby hydromasážních van v Kanadě. Za tuto dobu jsme odladili komplexní program ochrany, který se skládá z prvků aktivní bezpečnosti: jištění, uzemnění, okamžité zastavení chodu čerpadla při ucpání sání - například vlasy; pasivní bezpečnosti - madla a protiskluzné úpravy povrchů van, optimalizované rozměry, instruktáž v návodu k užívání vany, která podrobně rozebírá hlavní rizika a dává jasnou instrukci, jak postupovat k jejich omezení.

- **Dlouhodobá funkčnost**

- Všechny hydromasážní vany montované v závodě SAPHO Hydro & Air jsou pečlivě odzkoušeny. Jednotlivé díly jsou prověřovány. I pro relativně nejjednodušší (a tedy nejlevnější) sestavy používáme zásadně jen takové součásti, kde je garantována nejvyšší kvalita. V případě trysek užíváme zásadně kovové odlitky nebo výlisky z mosazi, která je dlouhodobě prověřeným a ekologickým materiálem s nenahraditelnými mechanickými i hygienickými vlastnostmi.

- **Možnost rychlého zapojení a zvládnutí**

- SAPHO Hydro & Air dodává své výrobky s detailním návodem k použití (Uživatelský návod pro ovládání hydroterapeutického masážního systému), ve kterém zákazník najde instrukce a informace potřebné k rychlému ovládnutí nové technologie k úplné spokojenosti.

---

## 7. PÉČE A ÚDRŽBA

### Běžná údržba

Pro běžné čištění vany doporučujeme používat vodu s octem. V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a čisticí písky. V oblasti, kde se vyskytuje tvrdá voda, zabráníte častějším čištěním usazování vodního kamene. Pro udržení lesku můžete použít speciální vosk na akrylátové sanitární předměty. Použití běžných vosků na automobily se z hygienických důvodů nedoporučují (nebezpečí alergické reakce nebo prostého podráždění kůže dráždivými chemikáliemi).

### Skvrny

Objeví-li se na povrchu vany přes pravidelně prováděnou údržbu obtížně odstranitelné skvrny, nejprve se je pokuste odstranit jemným tekutým pískem nebo otřít lihovým rozpouštědlem. Jemný tekutý písek je také vhodný k odstranění mýdlového filmu z povrchu vany. K čištění používejte vždy jemné mycí houbičky, případně jelenici, nikdy nepoužívejte drátěnku, čisticí písek nebo jiné pomůcky s ostrým povrchem. Povrch vany je možno přešetřit flanelem a voskem.

### UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte k čištění odbarvovače, aceton, toluen, ředidla na syntetické laky a další organická rozpouštědla. Použitím nevhodného čističe dochází k poškození struktury, na které se nevztahuje záruka.

### Čištění trysek a potrubí

Při čištění oběhového systému postupujte následovně: naplňte vanu horkou vodou a přidejte 2 - 3 polévkové lžíce octa, pro dezinfekci je možno použít některý přípravek s obsahem chlóru, desinfekční přípravek doporučený výrobcem případně SAVO v příslušném ředění. Spusťte oběh cca na 10 minut. Vypusťte teplou vodu, nahraďte ji vodou studenou. Opět spusťte oběh tentokrát na cca 5 minut. Vypusťte vanu.

---

## 8. PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

### Vodní čerpadlo nelze spustit

Zkontrolujte přívod elektrické energie a zkontrolujte, zdali je sepnut jistič a chránič,- jestliže je vana opatřena indikátorem stavu hladiny, zjistěte stav vody a případně ji doplňte.

### Voda cirkuluje bez tlaku

- zkontrolujte, zda není ucpaná sací mřížka,
- zkontrolujte spojení motoru s pumpou,
- zjistěte, zda nejsou ucpané hydromasážní trysky,
- zkontrolujte polohu vzduchového regulátoru.

### Netěsnosti

- kolem vyústění trysek je lze snadno opravit pomocí silikonového tmelu,
- při netěsnosti potrubí je lze opravit pomocí lepidla na novodur,
- ve spojích vodního čerpadla provedeme výměnu těsnění.

Při jakýchkoliv dalších problémech se obraťte na servisní organizaci výrobce **SAPHO Hydro & Air s.r.o.**

# ZÁRUČNÍ LIST

**Záruka** je poskytována v délce trvání **2 roky** od data prodeje na technologická zařízení, elektroniku a ostatní komponenty které jsou součástí hydromasážní vany.

## Záruka pozbývá platnosti pokud:

- Jsou výrobky mechanicky poškozené nebo používané v rozporu s uživatelským návodem
- Není dodržena stavební a elektrická připravenost nebo nebyl respektován návod k montáži
- Dojde k provoznímu opotřebení, neoprávněnému zásahu, chybnému zapojení nebo je výrobek poškozen živelnou pohromou apod.

## Reklamace

Reklamaci je nutné uplatnit u prodejce.

Je nutné vždy předložit tento reklamační list. Neúplný nebo pozměněný záruční list pozbývá platnosti.

**Výbava:**

---

**System masáže:**

---

**Typ ovládání:**

---

**Typ vany:**

---

**Datum výroby:**

---

**Výrobní číslo:**

---

<b>Prodejce:</b>		<b>Datum prodeje:</b>	
------------------	--	-----------------------	--